加國際貿易部長出席日內瓦關貿協約大會

（渥太華訊）加聯邦國際貿易部長柏卡妮女士宣佈她於十一月卅日至十二月一日出席在日內瓦舉行的關稅貿易協約設立四十週年紀念大會。

在日內瓦時，柏卡妮女士將與其他各國貿易部長會面，討論審查檢討關稅貿易協約的過去及將來。

柏卡妮女士稱：關稅貿易協約爲世界貿易制度奠基石。一九四七年，加拿大爲廿三個關稅貿易協約成立國家創辦人之一，至今成員已增加至九十五個國家。

廿一歲女子被謀殺

懸紅五萬元緝兇手

（溫哥華訊）芳齡廿一歲的女子金戴安士杜堡，於一九八五年十二月四日撥電話給她在騎警調查此宗謀殺片士佐治的姊妹，謂有意籌備派對，慶祝她父母結婚廿五週年紀念，但突然聞謂發覺有友人進來，請求她姊妹等等，但當晚她所打的電話却未等到講完，已在其家庭工程公司辦事處內慘遭謀殺毒手。當晚死者駕駛灰藍色一九八四年萬事得型RX—七汽車離開工程公司打電話給姊妹，籌備慶祝父母銀婚紀念。加皇家騎警調查此宗謀殺案。估計此事發生於當晚八時十五分至八時半，當她在父親公司辦事處內打電話時，兇徒入內刺殺她多刀。

大雲埠警局撲滅罪行組聯絡員沙展標哈基馬稱，此宗案情兇惡殘暴，曾於一九八六年二月大事緝兇，今再次宣佈，希望各界人士協助。死者親友已懸紅五萬元。如知情者，請撥電話六六九—TIPS（八四七七）與警局撲滅罪行組。如破案，賞金二千元，一切保密，不必出庭認人云。

振華聲社公演名劇

祝成立五十三週年

（溫哥華訊）雲埠振華聲藝術研究社於昨十一月廿九日星期日下午一時正慶祝成立第五十三週年紀念，假座中華文化中心大禮堂公演新編倫理名劇「情花並蒂開」。演出者：龍岳、潘倩影，柯露枝，麗兒，孔家風，梁兆基，韓敏儀，姚崇英，程啓雄，張達，林麗芳，梁佩佩等。音樂黃傑群，呂頌韶，黃護漢，廖耀雄，黃景彬，鄭春元，林麟，伍榮發，馮浪帆，余光漢。客串拍和：陳新尚，許偉光，龍誠，廖奇偉，黃建成。佈景：李慎滿，黃護漢。服裝：陳子欽，周慕軾，呂定國，馬璧如。道具：李耀樞，鄭炎才，韓徑才。音響：葉有堂，黃振光。劇務：黃鐵雄，黃慧雲。落力演出、分工合作，情況熱鬧。各員演出，維肖維妙，唱腔婉轉，服飾新穎，聲色藝均皆稱好，頻頻獲得全場熱烈掌聲。致送花籃道賀者，有旅加大專校友會，榮僑花舖，鄭卓沾，卓豐，雅麗花舖周慕軾夫婦，蔡紫雲，何活權，張曉明，李艾琳，壽而康參茸藥材行，悅聲廣東曲藝研究學院，中華文化中心理事會，珊珊，舍莉。送贈銀紙牌予梁兆基者有皇家銀行等。該日公演名劇助慶，座爲之滿，直至五時才散場，謝幕，洵爲盛會。

中旅社加拿大分社

下月正式在雲開業

（香港十一月卅日電）加拿大中國旅行社在各界人士關懷和支持下，將於十二月八日在溫哥華市正式剪綵開幕。

加拿大中國旅行社是香港中國旅行社總在泰國、美國、菲律賓、英國、奧大利亞、新加坡等國之後設立的又一個海外分支機構，是由香港中國旅行社與加拿大人士合資經營的一家有限公司。

加拿大中國旅行社將積極配合香港中旅集團多元化業務的發展，與香港中國旅行社設立在海外各地的分社形成業務網絡，遵循香港中國旅行社旅客至上、服務第一的一貫宗旨，竭誠爲海外華僑、外籍華人、台灣同胞以及外國人士服務。

它將辦理代訂各國酒店和各程交通票務，代辦各國簽證，組織旅行團前往中國及世界各地旅遊觀光等多種業務。

加拿大中國旅行社已於今年十月起試業，承辦組織了溫哥華市長訪華團、醫生訪華會議旅遊團等團隊。

士達孔拿華商學會合辦

小型生意粵語講座

（溫哥華訊）士達孔拿社區中心與加拿大華人商業發展學會，聯合舉辦「小型生意粵語講座」逢星期四晚上七時卅分至九時卅分，地點：士達孔拿社區服務中心六〇一KEEFER ST.VAN，費用全免。日期講題如下：十二月三日：「電腦之商業應用」講者：電腦專家董達成先生。十二月十日：「生意投資稅務計劃」，講者：黃耀華會計師。十二月十七日：「生意資金來源及銀行貸款須知」。講者：李彼德，滿地可銀行高級商業貸款經理。報名電話：二五四—九四九六，學位有限，訂位從速。

尚有社團消息刊在第三版

兩位東南亞名針灸師免費示範

日本Ⓕ牌家庭自用電子無針高級針灸機

是中國幾千年針灸法與最先進日本電子技術的結合

東南亞名針灸師林鳴先生，逢星期六下午二時至四時，在華僑之聲（片打東街二零三號）免費解答有關Ⓕ牌針灸機的問題。連日來向有手痛、肩痛的人士示範Ⓕ牌針灸機，立刻收到即時功效，減輕痛苦。每次講解都有擠迫情形，請各位及早蒞臨聽講。電話：六八八，七七三三

又香港雜新中醫學協會會長兼針灸科主任楊毓智先生星期日至星期五下午二時至五時在正大參茸藥行（緬街548號電話：685·3778）免費解答及說明示範Ⓕ牌針灸機功能及使用法。星期六，二時至五時有免費講習班。請向「正大」詢問。

日本高級科技，簡單易用，不需要懂穴道不需要用針刺，祇要每日在風濕骨痛患處按幾下，就能減輕痛苦。根據研究針灸對於很多病症，都有所幫助。

價格：介紹期間，現特價零售每支一百卅加元。（原價一百六十元）

銷售處：華僑之聲、正大參茸藥行，志達行，北京參茸行，華安公司全加唐人街各大參茸行及全加拿大各地 Health Food Store 健康食品店均有代售

（華僑之聲已開辦「無針電子針灸機自學班」由香港名針灸師林鳴先生主持。）

香港影視紅星黃淑儀小姐每晚在華僑之聲介紹Ⓕ牌針灸機，謹此致謝。

Dr. Albert C.H.Yu 于博士 (PH.D University of Saskachewan) 現在美國一所大學從事腦科研究，極力向中外人士推薦Ⓕ牌電子針灸機，並在全加拿大暢銷的健康與營養雜誌"Alive"作特加介紹。

荷李活武打演員張明道先生
（1968年榮獲香港先生名銜）曾在史泰龍電影
First Blood 參加演出，公開向各界人士推薦Ⓕ牌針灸機

全加拿大總經銷：玉海洋行Jade Ocean H. Ltd,
P.O.Box 3886, Vancouver, B.C. V6B 3Z4
Tel:(604)432-7212 請與Mr. Yu接洽

全世界總代理（日本除外）
CHIKARA INDUSTRIAL CORPORATION
Suite 840 800 West Pender St. Vancouver, B.C. Canada V6C 2V8
Tel:(604)688-9899

「新李小龍」形象張明道

Benson Jewellery Ltd.

謹訂於公曆一九八七年十弍月六日（星期日）爲本金行開幕典禮是日下午一時至四時舉行鷄尾酒會。隨即啓市營業

並恭請
同業先進
僑社賢達
親朋戚友
駕臨指導

地點：溫哥華市域多利街五三三八號
電話：三二五·一一七〇

寶信金行
徐炳權敬約

怡東

開業週年晚飯九折
答謝各界熱烈奉場
同時推出歡樂九大盆 $70 快樂哈哈笑 $118 怡東酬賓席 $138 特價貴賓席 $168
菜式新穎獨特風格服務至上精益求精正宗粵菜壽筵喜酌無任歡迎宵夜打冷遠近馳名
地址：喜市定東街五三五號
電話：二五一·三三八一
下午五時至凌晨三時逢星期四休息

黃龍藝苑
Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總滙 零沽 批發
PH: 254-2218

你可以贏得一架免費 HONDA
請參加全市最佳的抽獎
TARGET 101
5 YEARS WARRANTY 80,000 KM

假如你想購買一架新 HONDA 車 ... SUR/DEL HONDA 可以給你最便宜的價錢，同時你可以有一對一百零一的機會贏得你的新車。在我們售出第一百零一架車後，抽獎便馬上舉行。保証必定有一位幸運兒。

卑詩省最低的價錢！

88年全新 PRELUDE $16,787
88年全新 ACCORD LX $14,209
88年全新 ACCORD EXI $16,585

SUR/DEL HONDA
15291 Fraser Hwy.
Surrey, B.C.
七天營業
588-7421

中興 CHUNG HING CO., LTD.

遷址啓事

爲對顧客加强服務，擴充營業，本公司謹訂於十二月七日，遷往新址：

1645 East Kent Avenue
Vancouver, B.C. V5P 2S8
Telex: 04-352848 VCR
Telephone: 324-7411

敬請社會賢達，同業先進，新知舊雨，不吝指導，繼續賜顧，至所感企。

中興公司敬啓